

J. Rondal / F. Henrot / M. Charlier

le langage des signes



sh

Pierre Mardaga, éditeur



PSYCHOLOGIE ET SCIENCES HUMAINES

J.A. Rondal, F. Henrot et M. Charlier

le langage des signes

Université de Liège

Ps 89 (17)
I 212 1/1

PIERRE MARDAGA, EDITEUR
2, GALERIE DES PRINCES, BRUXELLES

Table des matières

AVANT-PROPOS	7
TABLE DES MATIERES	11
INTRODUCTION	15
<i>Notes de l'introduction</i>	20
CHAPITRE 1. LES SYSTEMES VERBAUX ET NON VERBAUX DE COMMUNICATION	21
1.1. <i>Les aspects paraverbaux et paranonverbaux de la communication</i>	22
1.1.1. Les accompagnants vocaux du langage parlé	23
1.1.2. Les expressions faciales	24
1.1.3. Le regard	24
1.1.4. Les postures et les gestes	24
1.1.5. Les accompagnants vocaux et verbaux des langages de signes gestuels	26
1.1.6. Les éléments supra-segmentaux des langages de signes gestuels	26
1.1.7. L'expressivité faciale et le langage gestuel	27
1.1.8. Le regard et le langage gestuel	27
1.1.9. Les postures et le langage gestuel	27
1.2. <i>Langage, langue, parole et signes gestuels</i>	27 X
1.3. <i>Les fonctions du langage</i>	29
<i>Notes du chapitre 1</i>	31
CHAPITRE 2. LES LANGAGES DE SIGNES GESTUELS ET LES SYSTEMES D'AIDE A LA LECTURE LABIALE	33
2.1. <i>Composantes de l'expression gestuelle</i>	34

2.1.1. La position dans l'espace	34
2.1.2. Le mouvement	34
2.1.3. La configuration de la main et des doigts	36
2.1.4. L'orientation de la main ou des mains	38
2.1.5. L'expression faciale	39
2.2. <i>Le langage des signes français</i>	39
2.3. <i>Le français signé</i>	40
2.4. <i>L'alphabet dactylogologique</i>	42
2.5. <i>Les systèmes d'aide à la lecture labiale</i>	48
2.5.1. La lecture labiale	48
2.5.2. Le cued speech	49
2.5.3. L'alphabet des kinèmes assistés	52
<i>Notes du chapitre 2</i>	54
CHAPITRE 3. LES SURDITES : REALITES BIOLOGIQUES, PSYCHOLOGIQUES ET SOCIALES	55
3.1. <i>Le handicap auditif</i>	55
3.1.1. Les types de surdité	55
3.1.2. Etiologies des surdités	56
3.1.3. Les niveaux de surdité	58
3.1.4. Tests audiologiques	60
3.1.5. L'appareillage prothétique	62
3.2. <i>Surdité et fonctionnement intellectuel</i>	63
3.2.1. Pensée, langage et surdité	65
3.2.2. Etudes empiriques	71
3.3. <i>Recherches sur la personnalité des personnes sourdes</i>	75
<i>Notes du chapitre 3</i>	80
CHAPITRE 4. APERCU HISTORIQUE SUR L'EDUCATION DES SOURDS	81
4.1. <i>L'antiquité et le Moyen Age</i>	81
4.2. <i>La Renaissance et les Temps Modernes : les débuts de l'éducation des sourds</i>	82
4.3. <i>L'œuvre de l'Abbé de l'Epée et l'élaboration des « philosophes » manualiste et oraliste</i>	84
4.4. <i>Les précurseurs américains</i>	88
4.5. <i>L'épanouissement du gesticulisme en France</i>	89
4.6. <i>La victoire de l'oralisme</i>	90
4.7. <i>L'évolution récente</i>	92
<i>Notes du chapitre 4</i>	93

CHAPITRE 5. ETUDES LINGUISTIQUES ET PSYCHOLINGUISTIQUES	95
5.1. <i>Nature des langages de signes gestuels</i>	95
5.1.1. Les critères qui définissent un «vrai langage», Application au langage gestuel	97
5.1.2. Humour et expression poétique en langage gestuel	110
5.2. <i>La syntaxe des langages de signes gestuels</i>	113
5.2.1. Généralités	113
5.2.2. Principes de syntaxe gestuelle	117
5.2.3. La syntaxe du LSF	128
5.2.4. Conclusion	142
5.3. <i>Aspects sociogestolinguistiques</i>	143
5.3.1. Variantes lexicales et grammaticales	143
5.3.2. Registres gestuels	147
<i>Notes du chapitre 5</i>	148
CHAPITRE 6. L'ACQUISITION DU LANGAGE DES SIGNES PAR LES ENFANTS SOURDS	151
6.1. <i>L'acquisition du langage chez l'enfant entendant</i>	152
6.2. <i>Quelques implications pour l'enfant sourd</i>	155
6.3. <i>Le cas des enfants sourds nés de parents sourds</i>	156
6.3.1. Les premiers mois	157
6.3.2. Lexique gestuel	161
6.3.3. Acquisitions chérématisques	161
6.3.4. Développement sémantique	162
6.3.5. Acquisitions syntaxiques	162
6.3.6. L'environnement langagier des enfants sourds nés de parents sourds	166
6.4. <i>Le cas des enfants sourds nés de parents entendants</i>	167
6.5. <i>Conclusion</i>	168
<i>Notes du chapitre 6</i>	169
CHAPITRE 7. L'EDUCATION DES ENFANTS SOURDS A LA COMMUNICATION	171
7.1. <i>Le débat oralisme-manualisme</i>	172
7.1.1. La position oraliste stricte	172
7.1.2. Critique de la position oraliste stricte	173
7.1.3. La position manualiste stricte	175
7.1.4. Critique de la position manualiste stricte	175
7.2. <i>La communication totale</i>	176
7.2.1. Définition	176

7.2.2. Les différents moyens de communication	176
7.3. <i>Evaluation des différentes approches</i>	185
7.4. <i>Quelques modalités récentes d'éducation de l'enfant sourd en Europe francophone</i>	189
7.4.1. Apprentissage de la langue écrite sans passer par la langue orale	189
7.4.2. La communication unilingue bimodale	190
7.4.3. La communication bilingue bimodale	190
7.5. <i>Le contexte de l'éducation de l'enfant sourd: intégration ou ségrégation?</i> ..	191
7.6. <i>Pour une axiologie diversifiée de l'éducation des enfants sourds à la communication</i>	194
7.7. <i>La formation des enseignants et des professionnels</i>	200
<i>Notes du chapitre 7</i>	202
<i>Conclusion générale</i>	203
GLOSSAIRE	205
ICONOGRAPHIE	209
BIBLIOGRAPHIE	211

Qu'est-ce que le langage des signes ? Les sourds disposent-ils d'une véritable langue qui leur serait propre ? Comment est organisée la langue des signes gestuels ? Comment est-elle acquise par le jeune enfant sourd ? Comment éduquer ce dernier avec un maximum d'efficacité, notamment au plan de la communication ? Quel type de communication favoriser avec ces enfants ? Telles sont quelques-unes des questions auxquelles le présent ouvrage tente de répondre au mieux des connaissances disponibles. L'enjeu est d'importance. Il concerne la mise au point d'un programme éducatif général pour amener les handicapés auditifs à fonctionner au mieux de leurs capacités.

S'il est un domaine dans lequel les préjugés les moins fondés ont prévalu pendant des siècles, et prévalent encore dans une certaine mesure actuellement, c'est bien celui de la surdité. L'ouvrage s'efforce de dissiper un certain nombre de ces « malentendus ».

Jean Rondal est professeur de psychologie, de psycholinguistique et de logopédie à l'Université de Liège. Fabienne Henrot est licenciée en psychologie de l'Université de Liège avec spécialisation en psychologie du langage. Monique Charlier est licenciée en psychologie de l'Université de Liège, consultant scientifique au service de Psychologie du Langage de l'Université de Liège et à l'Institut Royal pour les Handicapés de l'Ouïe et de la Vue de la Ville de Liège.

Collection dirigée par Marc Richeile.